



El Paquete de los Alumnos

Año Escolar 2014-2015

The Outdoor School

Estimado alumno (y padre),

¡Nos alegra muchísimo saber que serás parte de una aventura en la Escuela al Aire Libre [The Outdoor School]! Estamos trabajando junto a tus maestros para crear un programa diseñado específicamente para tí y estamos deseosos de que seas parte del mismo.

En este paquete, encontrarás información importante para tí y para tus padres:

1. La página de la Escuela al Aire Libre – Hay muchos padres que se preguntan dónde están enviando a sus hijos. Esta página está diseñada para responder muchas de esas preguntas.
2. Formulario de Necesidades de Dieta – Si su hijo tiene necesidades o restricciones especiales en su dieta, debemos tener esa información antes del viaje para poder satisfacer esas necesidades.
3. El formulario de información médica de la Escuela al Aire Libre – Padres, esto es absolutamente necesario. Avisenos sobre cualquier cuestión que debiéramos saber sobre sus hijos para que así nosotros podamos satisfacer sus necesidades.
4. El acuerdo del visitante – ¡Padres, esto también es absolutamente necesario! ¡Sus hijos deben tener este formulario firmado para participar en las actividades!
5. La lista de la Escuela al Aire Libre de cosas para empacar– Esta es una lista general de artículos para empacar – ¡TEN EN CUENTA LAS CONDICIONES DEL TIEMPO PARA EMPACAR! Estamos ubicados en una zona montañosa donde las temperaturas son generalmente más bajas que en la ciudad. Se pone fresco (y hasta a veces frío) en la noche, especialmente si tu escuela viene durante el otoño o los primeros días de la primavera. Asegúrate de traer la ropa y la ropa de cama apropiada. Otra cosa para recordar: si algo no está incluido en la lista de cosas para empacar, es porque probablemente no lo necesites o no vayas a usarlo (como patines en línea [rollerblades] o reproductores de CD [CD players]). Por último, ¡DEBES traer una botella de agua, sin importar la temperatura! Realizamos muchas actividades y queremos que estés siempre hidratado.

Es muy importante que le entregues el formulario de información médica y el acuerdo del visitante a tu maestra lo antes posible; ya que sin ellos no puedes participar en las actividades divertidas que realizamos.

¡Nos alegra mucho que vengas y estamos deseosos de conocerte!

- El personal de la Escuela al Aire Libre



The Outdoor School at Camp Champions

QUE ES LA ESCUELA AL AIRE LIBRE?

The Outdoor School, la escuela al aire libre es una facilidad educacional localizada en Camp Champions en Marble Falls. Brindamos una conexión entre experiencias prácticas, el aprendizaje en el salón y el mundo exterior. Los niños aprenden acerca de si mismos, acerca de su ambiente y sus compañeros al participar en actividades divertidas y educacionales al aire libre.

ALOJAMIENTO

Nuestras cabañas son rústicas y divertidas. Tienen ventanas con tela metálica, ventiladores de techo, luces y camas de dos pisos. ¡Las cabañas no tienen clima controlado (no hay aire acondicionado ni calefacción), de manera que por favor empaque su ropa de cama de acuerdo al tiempo! Las cabañas de los niños y de las niñas están localizadas en partes separadas del campamento. Los baños - con espacios privados y duchas - están a unos pasos! Los acompañantes adultos (padres o maestros) duermen en las cabañas con los niños.



COMIDAS

Para asegurar que sus niños se mantengan con energía durante su estadía, nuestros chef preparan tres deliciosas comidas al día (¡y son saludables!) servidas en nuestra comedor espacioso llamado Fillin Station! Hay una barra con ensaladas y sándwiches de crema de cacahuete y mermelada todo el tiempo. ¡Hay bastante comida, de manera que pueden comer cuanto gusten... menos el postre, que solo hay uno! También les damos una merienda en la tarde y al anochecer, de manera que no tiene que traerla usted!



NUESTRAS FILOSOFIAS

Los alumnos aprenderán Respeto Universal y Reto por Elección, dos filosofías por las cuales nos guiamos en The Outdoor School. Todos deben ser tratados con respeto. Al respetar a otros, enseñamos a los niños a tratar a otros como deseamos ser tratados nosotros mismos, alentando a otros con palabras y acciones positivas. También se espera que los niños muestren respeto hacia si mismos, hacia el ambiente... y hacia todo. En Reto por Elección los niños se trazan metas personales, alcanzándolas usando retos, retos físicos, mentales y sociales en el camino. Las metas pueden ser ajustadas de manera más elevada o más baja, y a los niños nunca se les fuerza a ir más allá de sus límites.



PARED DE ESCALAR Y CURSO "ROPES"
Muchas escuelas participan en paredes de escalar y en actividades de curso en cabuyas altas. Todos usaran arreos para engancharse y cascos, que son chequeados doblemente para estar seguros cada vez que llegan a tierra. El personal de The Outdoor School esta entrenado en los cursos de ropes y facilitan y se guían por todo tipo de precauciones. Nuestros equipos se adhieren a todas las medidas de seguridad, y son remplazados a tiempo para asegurarnos de que rindan el mejor trabajo. Esta actividad es **EXTREMADAMENTE SEGURA... y DIVERTIDA**

LAGO L.B.J.

Camp Champions está localizado en el Lago LBJ. Todas las actividades que tienen que ver con el lago tienen supervisión de adultos. Los niños saben que deben permanecer, al menos, a seis pies de distancia del agua, a menos que estén con un adulto. ¡Si su escuela decide nadar, tenemos salvavidas entrenados! Nuestra bahía de natación tiene un tobogán, un columpio de cabuya, el Blob, kayaks, y áreas de natación.

INFORMACIÓN MÉDICA

El personal del Outdoor School ha sido certificado en CPR y en primeros auxilios. En caso de emergencias, 911 responderá en 3 minutos. El hospital mas cercano esta a 20 minutos. Los maestros de su escuela están encargados de dar las medicinas. Nuestro personal esta al tanto de necesidades especiales ya que estas han sido comunicadas por medio de la hoja con información medica o por medio de los maestros. Toda la información es confidencial.

LISTA DE EMPACAR

The Outdoor School les dará una lista general de cosas que debe traer (ropa, ropa de cama, útiles de baño, etc.) Recomendamos que vean el pronóstico del tiempo y empaquen apropiadamente. Como a veces en Texas no podemos predecir el tiempo, les recomendamos venir preparados con ropa para todo tipo de tiempo. No traiga ropa nueva - ¡se le va a ensuciar!
Por favor deje todo tipo de juegos electrónicos o dejen que los maestros lo guarden para usar en el autobús. No se permiten meriendas de dulces en las cabañas - ¡solo atraerán animalitos!

PADRES VOLUNTARIOS

Si su escuela necesita acompañantes para el viaje, su escuela pedirá voluntarios. Generalmente, los padres no vienen al Outdoor School. ¡Esta es una manera de darle oportunidad de crecer y de actuar con sus amigos de una manera positiva en un ambiente sano!



PARA MAS INFORMACION...

Si usted o su niño tienen mas preguntas, o si desean venir a ver The Outdoor School **ANTES** de la visita de su niño, llámenos al (830) 598-6282.

Formulario de Restricciones en la Dieta

Si su hijo no tiene ninguna restricción, **NO** llene este formulario

Es **MUY importante** que sepamos cuáles son las restricciones en la dieta de su niño antes del viaje para que podamos satisfacer sus necesidades. Podemos suministrar dietas vegetarianas y libres de gluten, pero **DEBEMOS** tener la información con anterioridad. Si su hijo requiere una dieta vegetariana o libre de gluten, le pedimos que llene el formulario al pie y nos lo mande. Si las restricciones a su dieta hicieran necesario buscar soluciones alternativas nos pondremos en contacto con usted.

Le informamos que tenemos una cafetería, no un restaurante. Esto significa que no podemos cocinar una comida diferente para cada niño. Disponemos de una fabulosa barra de ensaladas en la cual la mayoría de las personas puede hallar alimentos adecuados durante todo el período de viaje (por ejemplo, si su hijo/a no puede comer carnes rojas y el plato que se sirve contiene carne roja, él/ella puede comer la ensalada de atún de la barra de ensaladas).

Sírvase enviarnos este formulario por alguna de las vías indicadas a continuación. Si quiere hablar con nosotros respecto de las necesidades o restricciones llámenos al 830-598-6282.

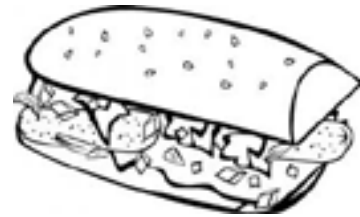
¡Muchas gracias por su ayuda!

Por favor envíenos el formulario directamente a donde indicamos. NO se lo dé a su maestro:

Fax: 830-598-1095

Correo: 775 Camp Road/Marble Falls TX 78654

Escaneado por email a: dguinn@outdoorschool.com



Nombre del Niño _____ Asiste a la escuela _____

Su Nombre _____ Teléfono de Contacto _____

La dieta de mi hijo/a es (marque lo que corresponde):

- Vegetariana (indique el nivel más abajo)
 - Ninguna carne
 - Vegano
 - Otro (explique) _____
- Libre de gluten
- Libre de productos lácteos
- Alergia al maní - ¿podemos dejar la manteca de maní en la barra de ensaladas para que otros niños hagan sus bocadillos?
 - Sí
 - No - la alergia de mi hijo es tan grave que solo el contacto podría provocarle anafilaxia.
- Otra alergia a los ALIMENTOS severa (indique y explique) _____

Comentarios:

This page intentionally left blank.

The Outdoor School Información médica y formularios de liberación de responsabilidad

PARTE I - INFORMACIÓN GENERAL:

Nombre de la escuela _____	Fechas del viaje _____
Nombre del participante _____	Fecha de nacimiento _____
Sexo _____ Altura _____ Peso _____	
Padre con custodia o tutor _____	Teléfono particular _____
Dirección _____	Teléfono celular _____
Ciudad/Estado/Zip _____	Teléfono de oficina _____
Si no estoy disponible en una emergencia, notificar a:	
Nombre _____	Teléfono primario _____
Relación con el participante _____	Teléfono secundario _____

PARTE II - INFORMACIÓN DEL SEGURO:

La siguiente información es REQUERIDA por nuestra Sala de Emergencia de Seton Highland Lakes Hospital y la clínica local para emergencias menores y de rayos X. Sin esta información, puede ocurrir que su hijo no reciba atención médica apropiada de manera oportuna.

Mi hijo tiene seguro de salud

Nombre de la aseguradora _____	Teléfono de la aseguradora _____
Dirección de la aseguradora _____	
Nombre del titular de la póliza _____	Relación con el participante _____
Número de ID del Grupo _____	Número individual de ID _____

Mi hijo NO tiene seguro de salud

Autorización para emergencias: En caso de que no puedan comunicarse conmigo en una emergencia, por el presente documento doy permiso al médico seleccionado por el Director del Campamento o Maestra de la Escuela para hospitalizar, obtener el tratamiento adecuado y ordenar una inyección y/o anestesia y/o cirugía para la persona nombrada anteriormente. Este formulario puede ser fotocopiado para ser usado fuera del campamento.

Firma del padre o tutor _____ Fecha _____

PARTE III - HISTORIA MÉDICA:

Marque las respuestas apropiada y explique los "sí":			sí no fecha y explicación
¿Tiene asma?	_____	_____	_____
¿Tuvo o tiene problemas del corazón? (Si responde que sí, DEBE tener autorización de un médico para participar en el curso con cuerdas)	_____	_____	_____
¿Sufre frecuentemente de dolores en el pecho?	_____	_____	_____
¿Se siente mareado con frecuencia?	_____	_____	_____
¿Tiene presión arterial elevada o baja? (especifique cuál)	_____	_____	_____
¿Tiene problemas de artritis, de articulaciones o de espalda que puedan agravarse con el ejercicio?	_____	_____	_____
¿Ha tenido alguna vez lesiones del hombro?	_____	_____	_____
¿Ha tenido alguna fractura importante en los últimos 5 años? Si la tuvo, ¿de qué huesos?	_____	_____	_____
¿Ha tenido alguna operación o lesiones graves?	_____	_____	_____
¿Tiene discapacidades o enfermedades crónicas recurrentes?	_____	_____	_____
Mujeres: Si menstrúa, ¿está embarazada? ¿De cuántos meses?	_____	_____	_____
¿Ha tenido alguna lesión en la cabeza?	_____	_____	_____
¿Tiene epilepsia o convulsiones?	_____	_____	_____
¿Tiene diabetes o hipoglicemia?	_____	_____	_____

Indique cualquier problema médico por el cual el participante está siendo tratado actualmente. _____

Indique cualquier medicamento que el participante esté tomando actualmente. _____

Alergias - indique las alergias conocidas y describa la reacción y tratamiento:

Medicamento antialérgico _____

Alimentos que producen alergias _____

Factores ambientales que producen alergias (p.ej. transmitidos por el aire, picaduras o pelos de animales). _____

Indique cualquier restricción alimenticia (incluso vegetariana) _____

¿Hay actividades que deben ser limitadas según consejo médico? Por favor indicarlas. _____

¿Algo más que debemos saber sobre su hijo para que tenga la mejor experiencia posible en The Outdoor School? _____

PARTE IV - INFORMACIÓN SOBRE NATACIÓN:

Si su escuela practica natación mientras participa en los programas de The Outdoor School, marque la habilidad para nadar del participante:

- no es nadador (no puede nadar sin la ayuda de un flotador)
- Principiante (puede nadar al estilo perrito y mantenerse a flote)
- Intermedio (puede nadar debajo del agua y en aguas profundas)
- Avanzado (puede nadar en varios estilos durante un período de tiempo prolongado)

PARTE V - FIRMA:

La información que proporcioné sobre la historia médica de mi hijo es correcta según mi leal saber y entender. Estoy de acuerdo en aceptar responsabilidad por omisiones por no haber divulgado cualquier problema existente o pasado.

Firma del padre o tutor legal

Nombre en letra de imprenta

Fecha

THE OUTDOOR SCHOOL/CAMPAMENTO CHAMPION ACUERDO PARA VISITANTES

A los visitantes del Campamento Champions:

Este documento debe ser firmado por todo visitante adulto (de 18 años o mayor) y por los padres o tutores de todo visitante menor de edad o menor en tutela. Por medio de este acuerdo, se renuncia a ciertos derechos legales en caso de que un visitante sufra una herida o lesión. Los visitantes adultos o los tutores (en adelante, "los Padres") de los visitantes menores y menores en tutela (en adelante, "los Menores") firman este documento, en su nombre y en nombre de los menores o menores en tutela, si los hubiera, como prueba de su acuerdo con los términos de este contrato.

Al visitar el Campamento Champions y acceder a sus terrenos, edificios, instalaciones, servicios y/o actividades, Yo, el visitante adulto y/o padre o tutor abajo firmante de un menor o menor en tutela, por el presente reconozco y acepto:

Actividades y riesgos

De acuerdo a la naturaleza de la visita, los visitantes pueden participar en una gran variedad de actividades, incluyendo pero no limitado a, natación, paseos en bote, caminatas, cabalgatas, escalada de paredes, y actividades en campos de obstáculos con cuerdas altas. El entorno del Campamento Champions, su terreno accidentado, los muelles, y las estructuras tanto naturales como las construidas por el hombre podrían provocar daño. Además, el evento particular por el que se visite el campamento (ya sea la Escuela al Aire Libre o un Retiro) podría traer aparejados riesgos y peligros adicionales, incluso el conducir un vehículo dentro de las instalaciones del campamento, el uso de ciertos equipos e instalaciones y los servicios proporcionados por el personal del Campamento Champions, todos podrían causar daño o pérdida a un visitante.

Para los visitantes que puedan estar involucrados en las actividades de los animales equinos o de otro tipo de granja, Champions Camp está obligado por la Ley de Texas de proporcionar lo siguiente: "ADVERTENCIA: Bajo la ley de Texas (capítulo 87, Texas, Práctica Civil y el Código de Recursos) un animal de granja profesional no se hace responsable por una lesión o muerte de un participante en las actividades de los animales de granja que resultan de los riesgos inherentes a las actividades de los animales de granja. "

Los riesgos de una visita al Campamento Champions, cualesquiera sean las actividades que se realicen, podrían provocar daño o pérdida de propiedad, lesiones personales y, en casos extraordinarios, hasta la muerte. Estos riesgos son inherentes a la visita al campamento, y sin ellos la visita perdería su atracción, valor y propósito. Los visitantes permanecen en el campamento por su propia voluntad, y, excepto en el caso de culpa grave y conducta errónea intencional, el Champions Camp no se hace responsable por ninguna pérdida que sufra un visitante mientras se encuentre en el Campamento.

Asunción de riesgos, liberación e indemnidad

En mi nombre, y en caso de que un menor o menor en tutela a mi cargo sea el visitante, en nombre de tal menor:

1) **Reconozco y asumo todo riesgo** que pudiere correr yo o el menor durante la visita al Champions Camp, cualquiera sea la naturaleza de dichos riesgos, ya sean inherentes o no y aunque hayan sido descritos anteriormente o no. En caso de que un menor o menor en tutela sea el visitante, he discutido los riesgos con él y él los entiende y acepta.

2) **Libero al Champions Camp**, ssus propietarios, funcionarios, directores, empleados y contratistas ("las Partes Liberadas") de, y accedo a no demandarlos por, cualquier reclamo que yo o el menor pudiere tener por lesión, muerte u otra pérdida ocurrida durante, o relacionada a mi visita o a la visita del menor al Champions Camp;

3) **Acuerdo indemnizar**, (o sea, defender y proteger, incluso por medio del pago de obligaciones, costos y honorarios de abogados) a las Partes Liberadas de todo reclamo que yo, el menor, un integrante de la familia del menor, otro visitante o cualquier otra persona pudiere presentar por una lesión, la muerte o cualquier pérdida ocurrida o causada por mí o el menor, relacionada de algún modo a mi visita o a la visita del menor al Campamento Champions. Este reconocimiento y asunción de los riesgos y acuerdo para liberar e indemnizar incluye pérdidas y reclamos resultantes en parte o en su totalidad por negligencia, pero no por culpa grave o conducta errónea intencional por parte de una de las Partes Liberadas.

Otros

Firmo este acuerdo en mi nombre, y de acuerdo al máximo posible permitido por la ley, en nombre de todo menor o menor en tutela a mi cargo que visite el campamento.

Toda disputa que yo o el menor o el menor en tutela pudiere tener con el Champions Camp o cualquier otra Parte Liberada será sometida a mediación, en caso de no ser resuelta de algún otro modo; y toda mediación o demanda debe ser llevada a cabo en el Condado de Burnet, Texas, y ser regida por las leyes sustantivas (pero no las leyes que pudieren aplicarse en otra jurisdicción) del Estado de Texas. En caso de que un Tribunal u otra autoridad correspondiente determinasen que alguna parte de este acuerdo no es ejecutoria, el resto del acuerdo permanecerá en total fuerza y efecto.

Por el presente, el Champions Camp cuenta con la autorización para usar, sin compensación alguna, imágenes fotográficas y de video mías o del menor o menor en tutela a mi cargo con propósitos promocionales u otros propósitos.

Fecha

Firma del padre o tutor legal

Nombre del participante

Nombre en letra de imprenta

This page intentionally left blank.

THE OUTDOOR SCHOOL LA LISTA DE ROPA QUE SE NECESITARA

Favor de estar informado de las condiciones de clima y temperatura porque hace un poco mas frio en nuestro local que en la ciudad de Austin. Entonces empaque para su hijo/a basado en las expectativas/pronósticos de clima. Macar/Poner nombre de su hijo/a en TODOS los artículos de ropa.

Grupos que pasaran la noche en la "Outdoor School:"

Esta lista basada para los grupos que quedaran por dos noches seguidas.

La Ropa: (Favor de empaçar ropa vieja o ropa para jugar, que usted no tendrá problema que se dañara o ensuciara. También, empaque una chaqueta o abrigo).

- Un juego de pijamas
- Dos pares de pantalones cortos
- Un par de pantalones largos (para mantenerse calentito y además, por la protección que ofrece)
- Una camisa de manga larga (para mantenerse calentito y además, por la protección que ofrece)
- 3 camisetitas de manga corta
- Ropa interior
- Calcetines (asegúrense de traer 2 pares extras)
- Una sudadera para las noches frescas
- Un sombrero (para protegerse del sol)
- 2 pares de zapatos (deben ser cerrados con cordones y cómodos para caminar)
- Equipo de lluvia (poncho o chubascero con capucha – no recomendamos paraguas)
- Una chaquetón (también, se necesitara un par de guantes y una gorra si el clima se pone frio.)
- Un traje de baño si su escuela planea nadar (consulten a su profesor)



* Para su información, ropa de algodón no se permite en la piscina.*

Higiene Personal:

- Jabon
- Champu
- Peine y/o cepillo de pelo
- Desodorante
- Cepillo de dientes y pasta de dientes
- Toalla y toallita para el bano
- Zapatos de ducha
- Toalla para nadar si su escuela planea nadar (consuten a su professor)



Equipo de Dormir: (Nuestras cabinas no tienen calefacción ni aire acondicionado.)

- Saco de dormir o "sleeping bag" hecho de sabanas o manta
- Almohada

Otro Equipo: (Estos son MUY importantes)

- Una cantimplora o botella de agua – ya que estarán afuera la mayor parte del día
- Crema protectora de sol
- Repelente de insectos
- Bolsa de plástico para la ropa sucia

Equipo Opcional:

- Una linterna con pilas
- Una cámara con película

Medicamentos:

Favor de ver a los maestros acerca de quien se hará cargo de los medicamentos.

Días de Campo en otros ambientes:

Nosotros tomamos excursiones de un día con algunas escuelas. Si su escuela está pasando la noche y hará una excursión fuera de la propiedad de The Outdoor School (la escuela al aire libre), O si su escuela se reunirá con nosotros en uno de estos lugares, es NECESARIO que traiga lo siguiente:

De Campo en “Enchanted Rock”

- Mochila
- Linterna
- Botella Grande de Agua (8 onzas no es suficiente)

Escaladas en el Austin Greenbelt

- Ropa cómoda para escalar
- Zapatos Fuertes para treparse (con cordones)
- Botella Grande de Agua (8 onzas no es suficiente)

De Campo “Caving” – Explorando Cavernas

- Mochila
- Botella Grande de Agua (8 onzas no es lo suficiente)
- “Blue jeans” viejos y tennis comodos



Grupos del Día:

- Una botella de agua
- Zapatos cerrados
- Ropa apropiada
 - Para el clima actual.
 - “Ropes Course/Climbing Wall.” Ropa apropiada para el ejercicio de escalar una pared alta.
 - Natación, si su escuela piensa nadar o hacer uso de los kayaks (pregunte a su maestro)



Favor de dejar en casa lo siguiente:

- Dinero- No tenemos tienda.
- Radios, walkmen, juegos electrónicos- Nos gusta disfrutar los sonidos de la naturaleza.
- Navajas- Ninguno de nuestros cursos los requieren.
- Bolsa/ Carteras- No son necesarias porque no tendrán dinero.
- Joyas- Nuestras ardillas ya tienen demasiadas joyas.
- Perfumes o Colonia- Nos gustan los olores de la naturaleza.
- Meriendas, chicle, dulces, y otros comestibles- Son una manera segura de atraer hormigas y otras criaturas. (Proveemos la merienda.)

“The Outdoor School” no será responsable por la pérdida ni robo de ningún objeto que pueda traer.

Por Favor marquen todas sus pertenencias con su nombre.

Camiseta de La Outdoor School!

¿Le gustaría tener un recuerdo de su viaje a The Outdoor School?

¡Tenemos uno excelente!

\$15.00 US DLLS

Formulario de Pedido:

Nombre de su hijo/a: _____

Tamaño (circula solamente uno):

Grande para Jovenes	Adulto Pequeño	Adulto Mediano	Adulto Grande	Adulto Extra-Grande	Adulto Extra-Extra Grande
------------------------	-------------------	-------------------	------------------	------------------------	---------------------------------



Color: (circula solamente uno):

Sapphire (azul brillante)

Sport Grey